

**ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
В.о декана факультету іноземної філології
Сніжана ГОЛИК/
2025 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПОРІВНЯЛЬНА ЛЕКСИКОЛОГІЯ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ

Рівень вищої освіти	бакалавр
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Предметна спеціальність (Спеціалізація) (<i>за наявності</i>)	035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Освітня програма	Англійська мова та література. Переклад
Статус дисципліни	обов'язкова
Мова навчання	англійська

Робоча програма навчальної дисципліни «Порівняльна лексикологія англійської та української мов» для здобувачів вищої освіти галузі знань **03 Гуманітарні науки** спеціальності **035 Філологія** предметної спеціальності (спеціалізації) **035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)**, перша - англійська освітньої програми **Англійська мова та література. Переклад**

Розробник: Фабіан М.П., доктор філологічних наук, професор кафедри англійської філології ДВНЗ «Ужгородський національний університет»

Робочу програму розглянуто та затверджено на засіданні кафедри *англійської філології*

протокол № 10 від «28» червня 2025 р.

Завідувач кафедри англійської філології



доц. Сніжана ГОЛИК

Схвалено науково-методичною комісією факультету іноземної філології

протокол № 9 від «30» червня 2025 р.

Голова науково-методичної комісії



доц Вікторія СИНЬО

© Фабіан М.П. 2025р.

© ДВНЗ «Ужгородський національний університет», 2025р.

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Розподіл годин за навчальним планом	
	Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Кількість кредитів ЄКТС – 3	Рік підготовки:	
Загальна кількість годин – 90	3	3
Кількість модулів – 2	Семестр:	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 3,1 самостійної роботи студента – 3,2	6	6
	Лекції:	
	26	8
	Практичні (семінарські):	
	18	4
Вид підсумкового контролю: іспит	Лабораторні:	
Форма підсумкового контролю: усна	Самостійна робота:	
	46	78

2. МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Курс «Порівняльна лексикологія англійської та української мов» має об'єктом свого вивчення лексикологію сучасної англійської та української мов у зіставному аспекті. Цей курс розроблений для студентів денної та заочної форм навчання англійського відділення, які вивчають англійську мову як основну іноземну мову, і знайомить їх з проблематикою лексикологічних досліджень, понятійним апаратом лексикології, з дискусійними проблемами та концепціями, відображеними у працях вітчизняних та зарубіжних мовознавців.

Завдання курсу полягає в тому, щоб ознайомити студентів з основними проблемами сучасної порівняльної лексикології, її понятійним апаратом, основними принципами та критеріями класифікацій функціональних стилів та вокабуляра мови, з лексичними засобами, притаманними системі сучасної англійської та української мов. Студенти повинні вміти виявляти лексико – семантичні особливості тексту, визначати його належність до одного з функціональних стилів, розрізняти групи лексики сучасних англійської та української мовних систем. Програма також передбачає розвиток критичного аналітичного мислення й формування у студентів навичок лексикологічного аналізу мовних явищ й здатності проводити науково-дослідницьку діяльність.

Студенти повинні оволодіти навиками свідомого відбору мовних засобів для ефективної передачі відповідної інформації в повсякденному вжитку та письмі. Надважливим завданням курсу є вивчення методики зіставного лексико – семантичного аналізу різних фрагментів лексики двох віддалено споріднених мов.

Мета семінарських занять полягає в тому, щоб перевірити розуміння студентами рекомендованої літератури та звернути їхню увагу на проблемні питання курсу, розвинути навички аналізу конкретного мовного матеріалу. На семінарських заняттях проводиться реферування наукової літератури, зіставний лексико – семантичний аналіз. Лекції та семінарські заняття спрямовані на те, щоб не тільки дати студентам певний обсяг інформації, але й розвинути у них творче наукове мислення, навчити робити самостійні узагальнення та висновки зі спостережень над фактичним матеріалом.

Для розвитку навичок самостійної роботи курс будується таким чином, що на лекціях та на семінарських заняттях розглядаються тільки основні, найбільш складні питання, а також нові аспекти проблемної тематики, які недостатньо висвітлені в спеціальній літературі.

3. ПЕРЕДУМОВИ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Передумовами вивчення навчальної дисципліни «Порівняльна лексикологія англійської та української мов» є опанування таких навчальних дисциплін (НД) освітньої програми (ОП):

Шифр НД за ОП	Назва навчальної дисципліни
ОК 3	Ділова українська мова
ОК 5	Вступ до мовознавства
ОК 7	Вступ до перекладознавства
ОК 9	Фонетика англійської мови
ОК 12	Англійська мова (практичний курс). Рівень В2 – В2+
ОК 16	Порівняльна граматики англійської та української мов
ОК 26	Ділова англійська мова

4. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Відповідно до освітньої програми «Порівняльна лексикологія англійської та української мов», вивчення навчальної дисципліни повинно забезпечити досягнення здобувачами вищої освіти таких програмних результатів навчання (ПРН):

Програмні результати навчання	Шифр ПРН
Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	ПРН - 2
Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	ПРН-7
Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.	ПРН - 9
Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	ПРН - 12
Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.	ПРН-16
Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.	ПРН-17
Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології та перекладу.	ПРН-19

Очікувані результати навчання, які повинні бути досягнуті здобувачами освіти після опанування навчальної дисципліни «**Порівняльна лексикологія англійської та української мов**»:

Інтегральна компетентність	
Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.	ІК -1
Очікувані результати навчання з дисципліни	Шифр ПРН
Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел	ЗК - 6
Здатність спілкуватися іноземною мовою	ЗК - 9
Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу	ЗК - 10
Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ	ФК - 1
Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).	ФК - 3
Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію	ФК - 4
Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації)	ФК - 7
Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань	ФК - 8

5. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання

Засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання з навчальної дисципліни є:

- іспит

- стандартизовані тести
- презентації
- виконання індивідуальних та групових завдань
- комплексні контрольні роботи.

Методи навчання

Словесні (інтерактивна та проблемна лекції, пояснення, бесіда, дискусія, експрес-опитування тощо), практичні (проекти), методи інтерактивного навчання та сучасні інформаційно-комунікаційні технології он/офлайн навчання, побудовані на різноманітних платформах і технічних, програмних засобах.

Форми контролю та критерії оцінювання результатів навчання

Форми поточного контролю: усне опитування, презентації, тести;

Форма модульного контролю: письмова

Форма підсумкового семестрового контролю: іспит

У процесі вивчення дисципліни “Порівняльна лексикологія англійської та української мов” використовуються такі форми контролю:

– поточний контроль здійснюється у формі оцінювання результатів навчальної діяльності студентів на практичних заняттях та виконання ними завдань самостійної роботи; поточне тестування.

– модульний контроль застосовується після вивчення логічно завершеної частини навчальної дисципліни, оцінка модульного контролю складається з балів, накопичених упродовж вивчення змістового модуля, підсумковий письмовий тест за модуль, презентація;

– підсумковий контроль проводиться у формі іспиту: усне індивідуальне опитування.

Критерії та порядок оцінювання результатів навчання

Оцінювання рівня знань студентів з дисципліни «Порівняльна лексикологія англійської та української мов» здійснюється на основі результатів поточного модульного контролю (ПМК), підсумкового контролю знань студентів (ПКЗ) за 100-бальною шкалою. Завдання поточного модульного контролю оцінюються в діапазоні від 0 до 25 балів; завдання, що виносяться на підсумковий контроль знань – від 0 до 50 балів, презентації – від 0 до 10 балів, та тести – 15 балів.

Підсумковий контроль знань студентів (ПКЗ) проводиться у формі іспиту. Під час іспиту студент повинен продемонструвати набуті протягом усього періоду навчання знання, вміння та навички, передбачені навчальною програмою.

Форми контролю та критерії оцінювання результатів навчання

Форми поточного контролю: усне опитування, презентації, лексичний аналіз слів та груп лексики.

Форма модульного контролю: письмова

Форма підсумкового семестрового контролю: іспит

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (модуль 1)

Поточне оцінювання та самостійна робота	Модульна контроль на	Сума
---	----------------------	------

								робота	
T1	T2	T3	T4	T5	Пр.	Тести		50%	100
5	5	5	5	5	10	15			

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (модуль 2)

Поточне оцінювання та самостійна робота									Модульна контрольна робота	Сума
T6	T7	T8	T9	T10	T11	T12	T13	Пр.	50%	100
5	5	5	5	5	5	5	5	2*5		

T1, T2 ... – теми

Пр. – презентація

Оцінювання окремих видів навчальної роботи з дисципліни

Вид діяльності здобувача вищої освіти	Модуль 1		Модуль 2	
	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)
Практичні (семінарські) заняття	5	25%	8	40%
Лабораторні заняття (допуск, виконання та захист)				
Комп'ютерне тестування при тематичному оцінюванні				
Письмове тестування при тематичному оцінюванні				
Презентація	2	10%	2	10%
Тести	1	15%		
Есе				
...				
Модульна контрольна робота	1	50%	1	50%
Разом				100

Критерії оцінювання на практичних заняттях

5 балів. Студент має глибокі знання з тем практичних занять. Доповідь змістовна, ґрунтовна та відповідає вимогам. При підготовці до заняття студент використовував творчий підхід, не обмежуючись тільки матеріалами підручника або лекції. Під час практичного заняття студент активно приймає участь в дискусіях та доповнює відповіді інших. Протягом відповіді активно використовує приклади для кращого розуміння матеріалу. Під час заняття вдало поєднує

теоретичні знання та практичні вміння з даної дисципліни. Приймає активну участь у розв'язанні розрахунково-графічних робіт.

4 бали. Студент має міцні ґрунтовні знання. Доповідь змістовна та відповідає вимогам. При підготовці до заняття студент не обмежується тільки матеріалами лекції. Під час практичного заняття студент приймає участь при обговоренні поставленого питання. Протягом відповіді може використати приклади для кращого розуміння матеріалу. Проте існують незначні помилки при змогах застосувати отримані знання в практичній діяльності.

3 бали. Студент знає тему заняття, має уявлення про навчальний матеріал, але його знання мають загальний характер. Вміє відповідати на окремі поставлені запитання. При обговоренні інших питань практичного заняття не бере активної участі і не може привести приклади застосування матеріалу на практиці.

0-2 бали. Студент має фрагментарні знання, не володіє програмним матеріалом. Відповіді на поставлені запитання не повні або взагалі відсутні. При відповіді часто зупиняється і не може додатково відповідати на запитання. Не бере активної участі у роботі під час заняття.

Критерії оцінювання презентації

Під час оцінювання презентації враховуються наступні складові:

зміст

- розкрито всі аспекти наведеної тематики презентації;
- матеріал викиданий у доступній формі;
- слайди розміщені у логічній послідовності;
- заключний слайд з узагальненими висновками;
- бібліографія із зазначенням всіх використаних ресурсів;

елементи оформлення

- зміна слайдів;
 - дизайн;
 - анімація: стандартна, або установка ефектів під час зміни слайдів;
 - графіки, діаграми, малюнки;
- елементи творчості
- оригінальність і винахідливі приклади.

5 балів	У презентації відображено глибоке розуміння та усвідомлення матеріалу, творчий підхід до поставлених задач. Під час аналізу-інтерпретації зроблені самостійні висновки, аргументація, висловлене власне ставлення до проблеми. Малюнки, таблиці, графіки та діаграми – у кількості, виправданій змістом презентації. Робота виконана творчо і самостійно. Презентація характеризується оригінальністю та має науковий характер.
4 балів	У презентації відображено розуміння та усвідомлення матеріалу, творчий підхід до поставлених задач. Під час аналізу-інтерпретації зроблені самостійні висновки, аргументація, висловлене власне ставлення до проблеми. Малюнки, таблиці, графіки та діаграми – у кількості, що не завжди відповідає змісту проблеми. Робота виконана творчо і самостійно. Презентація характеризується певною оригінальністю та має науковий характер.
3 балів	Презентація представляє інформацію, структуровану у формі опорного конспекту, зрозумілу для аудиторії. Зроблений акцент на важливих питаннях, проте відсутні самостійні висновки та аргументація.
0-2 балів	Презентація не відображає розуміння проблеми, нашвидку зроблена, чи незакінчена. Наявні значні фактичні помилки,

відсутні самостійні висновки та аргументація.

Критерії оцінювання тестів

Тест містить 15 завдань, кожне з яких оцінюється в 1 бал. Максимальна кількість балів – 15.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Модульний контроль є необхідним елементом модульно-рейтингової технології навчального процесу. Модульна контрольна робота з навчальної дисципліни «Порівняльна лексикологія англійської та української мов» проводиться двічі на семестр згідно з розкладом модульних контролів, визначених навчальною частиною в межах годин, відведених на практичні заняття. До модульної контрольної роботи допускаються студенти, які виконали всі види практичних завдань. До початку модульної контрольної роботи студенти повинні мати поточні підсумкові бали за практичні заняття та самостійну роботу. Максимальна кількість балів, одержаних під час контрольної роботи, становить 50 (для 1-го модульного контролю) і 50 балів (для 2-го модульного контролю).

Вид діяльності здобувача вищої освіти	Модульна контрольна робота 1		Модульна контрольна робота 2	
	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)	Кількість	Максимальна кількість балів (сумарна)
Тести	30	30	30	30
Теоретичні питання	1	5	1	5
Практичне завдання	3	15	3	15
Разом		50		50

Критерії оцінювання підсумкового семестрового контролю

Шкала ECTS	Диференційована шкала	Недиференційована шкала	Мінімальний бал – максимальний бал
A	Відмінно	Зараховано	90–100
B	Добре		82–89
C	Добре		74–81
D	Задовільно		64–73
E	Задовільно		60–63
FX	Незадовільно	Не зараховано	35–59
F	Незадовільно		0–34

За результатами модульного контролю визначається підсумкова рейтингова оцінка. Оцінка за іспит визначається залежно від рейтингового балу. Загальна кількість балів, яку може здобути здобувач, – 100 балів. Вони досягаються шляхом сумування результатів оцінок за всі види робіт.

Оцінку «відмінно» (90–100 балів, A) заслуговує здобувач, який усебічно, системно і глибоко володіє навчально-програмовим матеріалом; вміє самостійно виконувати завдання, передбачені програмою, використовує набуті знання і вміння в нестандартних ситуаціях; засвоїв основну і ознайомлений з додатковою літературою, яка рекомендована програмою; засвоїв взаємозв'язок основних понять дисципліни та усвідомлює їх значення для професії, яку він набуває; вільно висловлює власні думки, самостійно оцінює різноманітні життєві явища і факти, виявляючи особистісну позицію; самостійно визначає окремі цілі власної навчальної діяльності, виявив творчі здібності і використовує їх при вивченні навчально-програмового матеріалу.

Оцінку «добре» (82–89 балів, В) заслуговує здобувач, який повністю опанував і вільно (самостійно) володіє навчально-програмовим матеріалом, застосовує його на практиці, має системні знання в достатньому обсязі відповідно до навчально-програмового матеріалу, аргументовано використовує їх у різних ситуаціях; має здатність до самостійного пошуку інформації, а також до аналізу, постановки і розв'язування проблем професійного спрямування; під час відповіді допустив деякі неточності, які самостійно виправляє, добирає переконливі аргументи на підтвердження вивченого матеріалу.

Оцінку «добре» (74–81 бал, С) заслуговує здобувач, який у загальному роботу виконав, але відповідає на заліку з певною кількістю помилок; вміє порівнювати, узагальнювати, систематизувати інформацію під керівництвом викладача, в цілому самостійно застосовувати на практиці, контролювати власну діяльність; опанував навчально-програмовий матеріал, успішно виконав завдання, передбачені програмою, засвоїв основну літературу, яка рекомендована програмою.

Оцінку «задовільно» (64–73 бали, D) заслуговує здобувач, який знає основний навчально-програмовий матеріал в обсязі, необхідному для подальшого навчання і використання його в майбутній професії; виконує завдання непогано, але зі значною кількістю помилок; ознайомлений з основною літературою, яка рекомендована програмою; допускає на заняттях чи заліку помилки при виконанні завдань, але під керівництвом викладача знаходить шляхи їх усунення.

Оцінку «задовільно» (60–63 бали, E) заслуговує здобувач, який володіє основним навчально-програмовим матеріалом в обсязі, необхідному для подальшого навчання й використання його в майбутній професії, а виконання завдань задовольняє мінімальні критерії. Знання мають репродуктивний характер.

Оцінка «незадовільно» (35–59 балів, FX) виставляється здобувачеві, який виявив суттєві прогалини в знаннях основного програмового матеріалу, допустив принципові помилки у виконанні передбачених програмою завдань.

Оцінку «незадовільно» (0–34 бали, F) виставляється здобувачеві, який володіє навчальним матеріалом тільки на рівні елементарного розпізнавання і відтворення окремих фактів або не володіє зовсім; допускає грубі помилки при виконанні завдань, передбачених програмою; не може продовжувати навчання і не готовий до професійної діяльності після закінчення університету без повторного вивчення цієї дисципліни.

При виставленні оцінки враховуються результати навчальної роботи здобувача протягом семестру.

До складання іспиту допускаються здобувачі вищої освіти, у яких підсумкова модульна оцінка за семестр становить не менше 35 балів і яким зараховано всі види робіт за цей семестр.

Здобувач вищої освіти, підсумкова рейтингова оцінка якого складає від 0 до 34 балів, зобов'язаний покращити її до початку підсумкового семестрового контролю під час чергування викладачів на кафедрі у строки, визначені викладачем дисципліни та погоджені деканатом факультету. Інакше здобувач не допускається до складання іспиту і в нього виникає академічна заборгованість.

Іспит із навчальної дисципліни здобувач вищої освіти може не скласти, якщо він успішно пройшов усі модульні контролю та його влаштовує підсумкова модульна оцінка. Здобувачі вищої освіти, підсумкова модульна оцінка яких становить від 35 до 59, іспит складають обов'язково. Здобувач освіти може підвищити на заліку рейтинговий бал, при цьому, за результатами складання іспиту оцінка не може бути менша за підсумкову оцінку, яку він отримав за результатами модульних контролів.

Іспит проходить в усній формі. На іспит виносяться теоретичні, практичні завдання в обсязі навчального матеріалу. Оцінювання результатів навчання на іспиті здійснюється за 100-бальною шкалою. Оцінка за іспит заноситься у відомість обліку успішності.

6. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

6.1. Зміст навчальної дисципліни

Номер модуля	Номер Змістового модуля	Назви тем
Модуль 1	Змістовий модуль 1	<p>Тема 1. Порівняльна лексикологія як лінгвістична дисципліна. Предмет і завдання лексикології. Базові поняття лексикології: слово, вокабуляр мови, семантика, словотвір, етимологія, система і структура мови. Теоретичне й практичне значення порівняльної лексикології, її зв'язок з іншими дисциплінами. Методи лексикологічного аналізу.</p>
		<p>Тема 2. Слово та його основні характеристики в англійській та українській мовах. Лексичне й граматичне значення. Проблема виділення слова. Мотивація слова. Порівняльний аспект..</p>
		<p>Тема 3. Структурні методи дослідження лексики. Дистрибутивний аналіз. Компонентний аналіз. Аналіз за безпосередніми складниками. Трансформаційний аналіз. Порівняльний аспект.</p>
		<p>Тема 4. Словотвір (продуктивні способи). Різні способи утворення слів. Афіксація. Конверсія. Складні слова. Скорочення. Порівняльний аспект.</p>
		<p>Тема 5. Словотвір (непродуктивні способи). Звуконаслідування. Редуплікація. Реверсія. Порівняльний аспект.</p>
Модуль 2	Змістовий модуль 2	<p>Тема 6. Семантична структура слова. Лексичне значення слова. Слово і поняття. Типи значення. Сема. Семний склад слова. Значення і контекст. Порівняльний аспект.</p>
		<p>Тема 7. Комунікативний підхід до вивчення семантики слова. Прямі й переносні значення. Конотативні значення слова. Моносемія та полісемія слів. Контекстуальні значення слова. Порівняльний аспект.</p>
		<p>Тема 8. Процеси розвитку і зміни значень. Розширення (генералізація) значення. Звуження (спеціалізація) значення. Меліорація (підвищення) та пейорація (зниження) значення слова. Метафора. Порівняльний аспект.</p>
		<p>Тема 9. Системно – структурні відношення слів у словниковому складі мови. Семантичне явище омонімії. Класифікація омонімів. Синоніми, способи їхньої класифікації. Домінантний синонім. Антоніми, евфемізми, табу. Порівняльний аспект.</p>
		<p>Тема 10. Фразеологія як розділ лексикології та як самостійна лінгвістична дисципліна. Критерії визначення фразеологічних одиниць. Проблема класифікації ідіом. Порівняльний аспект.</p> <p>Тема 11. Етимологічна структура словникового складу англійської та української мов. Причини та шляхи запозичень. Етимологія як розділ лексикології, що вивчає походження слів у мові. Пласти лексики: спільноіндоєвропейський, германський (англійська мова), слов'янський (українська мова), запозичення. Інтернаціоналізми.</p> <p>Тема 12. Стилїстична класифікація словникового складу англійської та української мов. Неоднорідність лексики за уживаністю в різних функціональних стиліях. Загальноживана та стилістично забарвлена лексика, їхні основні характеристики в англійській та українській мовах. Неофіційний</p>

		<p>(розмовна лексика, просторіччя, сленг, аргі) та офіційний стилі (власне книжна лексика, спеціальна лексика, детермінологізація лексики), їхні властивості в англійській та українській мовах. Стилі писемного мовлення: офіційно – діловий, публіцистичний та науковий, їхні термінологічні апарати й формалізована граматики.</p> <p>Тема 13. Основи лексикографії. Типи словників, їхнє призначення та характерні риси. Історія та особливості укладання словників. Порівняльний аспект.</p>
--	--	--

6.2. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	Форма навчання:					
	Усього	у тому числі				
лекції		практичні (семінарські)	лабораторні	індивідуальна робота	самостійна робота	
2-й семестр						
Модуль 1						
Порівняльна лексикологія як лінгвістична дисципліна. Предмет і завдання лексикології. Базові поняття лексикології: слово, вокабуляр мови, семантика, словотвір, етимологія, система і структура мови. Теоретичне й практичне значення порівняльної лексикології, її зв'язок з іншими дисциплінами.		2	2			2
Слово та його основні характеристики в англійській та українській мовах. Лексичне й граматичне значення. Проблема виділення слова. Мотивація слова. Порівняльний аспект.		2				4
Структурні методи дослідження лексики. Дистрибутивний аналіз. Компонентний аналіз. Аналіз за безпосередніми складниками. Трансформаційний аналіз. Порівняльний аспект.		2	2			4
Словотвір (продуктивні способи). Різні способи утворення слів. Афіксація. Конверсія. Складні слова. Скорочення. Порівняльний аспект.		2	1			4
Словотвір (непродуктивні способи). Звуконаслідування. Редуплікація. Реверсія. Порівняльний аспект.		2	1			4
Модуль 2						
Семантична структура слова. Лексичне значення слова. Слово і поняття. Типи значення. Сема. Семний склад слова. Значення і контекст. Порівняльний аспект.		2	2			4
Комунікативний підхід до вивчення семантики слова. Прямі й переносні значення. Конотативні значення слова. Моносемія та полісемія слів. Контекстуальні значення		2				4

слова. Порівняльний аспект.						
Процеси розвитку і зміни значень. Розширення (генералізація) значення. Звуження (спеціалізація) значення. Меліорація (підвищення) та пейорація (зниження) значення слова. Метафора. Порівняльний аспект.	2	2				2
Системно-структурні відношення слів у словниковому складі мови. Семантичне явище омонімії. Класифікація омонімів. Синоніми, способи їхньої класифікації. Домінантний синонім. Антоніми, евфемізми, табу. Порівняльний аспект.	2	2				4
Фразеологія як розділ лексикології та як самостійна лінгвістична дисципліна. Критерії визначення фразеологічних одиниць. Проблема класифікації ідіом. Порівняльний аспект.	2	2				4
Етимологічна структура словникового складу англійської та української мов. Причини та шляхи запозичень. Етимологія як розділ лексикології, що вивчає походження слів у мові. Пласти лексики: спільноіндоевропейський, германський (англійська мова), слов'янський (українська мова), запозичення. Інтернаціоналізми	2	2				4
Стилістична класифікація словникового складу англійської та української мов. Неоднорідність лексики за уживаністю в різних функціональних стилях. Загальноживана та стилістично забарвлена лексика, їхні основні характеристики в англійській та українській мовах. Неофіційний (розмовна лексика, просторіччя, сленг, арго) та офіційний стилі (власне книжна лексика, спеціальна лексика, детермінологізація лексики), їхні властивості в англійській та українській мовах. Стилі писемного мовлення: офіційно – діловий, публіцистичний та науковий, їхні термінологічні апарати й формалізована граматики.	2					4
Основи лексикографії. Типи словників, їхнє призначення та характерні риси. Історія та особливості укладання словників. Порівняльний аспект.	2	2				2
Разом за модуль	26	18				46

6.3. Теми лекційних занять

Номер лекції	Назва теми та її зміст	К–сть годин	
		денна	заочна
<i>Модуль 1</i> <i>Змістовний модуль 1</i>			
Лекція 1	Тема 1. Порівняльна лексикологія як лінгвістична дисципліна. Предмет і завдання лексикології. Базові поняття лексикології: слово, вокабуляр мови, семантика, словотвір, етимологія, система і структура мови. Теоретичне й практичне значення порівняльної лексикології, її зв'язок з	2	2

	іншими дисциплінами.		
Лекція 2	Тема 2. Слово та його основні характеристики в англійській та українській мовах. Лексичне й граматичне значення. Проблема виділення слова. Мотивація слова. Порівняльний аспект.	2	1
Лекція 3	Тема 3. Структурні методи дослідження лексики. Дистрибутивний аналіз. Компонентний аналіз. Аналіз за безпосередніми складниками. Трансформаційний аналіз. Порівняльний аспект.	2	
Лекція 4	Тема 4. Словотвір (продуктивні способи). Різні способи утворення слів. Афіксація. Конверсія. Складні слова. Скорочення. Порівняльний аспект.	2	1
Лекція 5	Тема 5. Словотвір (непродуктивні способи). Звуконаслідування. Редуплікація. Реверсія. Порівняльний аспект.	2	1
Модуль 2 Змістовний модуль 2			
Лекція 6	Тема 6. Семантична структура слова. Лексичне значення слова. Слово і поняття. Типи значення. Сема. Семний склад слова. Значення і контекст. Порівняльний аспект.	2	1
Лекція 7	Тема 7. Комунікативний підхід до вивчення семантики слова. Прямі й переносні значення. Конотативні значення слова. Моносемія та полісемія слів. Контекстуальні значення слова. Порівняльний аспект.	2	1
Лекція 8	Тема 8. Процеси розвитку і зміни значень. Розширення (генералізація) значення. Звуження (спеціалізація) значення. Меліорація (підвищення) та пейорація (зниження) значення слова. Метафора. Порівняльний аспект.	2	
Лекція 9	Тема 9. Системно – структурні відношення слів у словниковому складі мови. Семантичне явище омонімії. Класифікація омонімів. Синоніми, способи їхньої класифікації. Домінантний синонім. Антоніми, евфемізми, табу. Порівняльний аспект.	2	1
Лекція 10	Тема 10. Фразеологія як розділ лексикології та як самостійна лінгвістична дисципліна. Критерії визначення фразеологічних одиниць. Проблема класифікації ідіом. Порівняльний аспект.	2	
Лекція 11	Тема 11. Етимологічна структура словникового складу англійської та української мов. Причини та шляхи запозичень. Етимологія як розділ лексикології, що вивчає походження слів у мові. Пласти лексики: спільноіндоєвропейський, германський (англійська мова), слов'янський (українська мова), запозичення. Інтернаціоналізми.	2	
Лекція 12	Тема 12. Стилїстична класифікація словникового складу англійської та української мов. Неоднорідність лексики за уживаністю в різних функціональних стилях. Загальноживана та стилїстично забарвлена лексика, їхні основні характеристики в англійській та українській мовах. Неофіційний (розмовна лексика, просторіччя, сленг, арго) та офіційний стилї (власне книжна лексика, спеціальна лексика, детермінологізація лексики), їхні властивості в англійській та українській мовах. Стилї писемного мовлення: офіційно – діловий, публіцистичний та науковий, їхні термінологічні апарати й формалїзована граматика.	2	
Лекція 13	Тема 13. Основи лексикографії. Типи словників, їхнє призначення та характерні риси. Історія та особливості укладання словників. Порівняльний аспект.	2	

	.		
	Усього	26	8

6.4.Теми практичних (семінарських, лабораторних) занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		денна	заочна
1	Порівняльна лексикологія як лінгвістична дисципліна. Предмет і завдання лексикології. Базові поняття лексикології: слово, вокабуляр мови, семантика, словотвір, етимологія, система і структура мови. Теоретичне й практичне значення порівняльної лексикології, її зв'язок з іншими дисциплінами.	2	1
2	Структурні методи дослідження лексики. Дистрибутивний аналіз. Компонентний аналіз. Аналіз за безпосередніми складниками. Трансформаційний аналіз. Порівняльний аспект	2	
3	Словотвір (продуктивні способи). Різні способи утворення слів. Афіксація. Конверсія. Складні слова. Скорочення. Порівняльний аспект.	1	1
4	Словотвір (непродуктивні способи). Звуконаслідування. Редуплікація. Реверсія. Порівняльний аспект.	1	
5	Семантична структура слова. Лексичне значення слова. Слово і поняття. Типи значення. Сема. Семний склад слова. Значення і контекст. Порівняльний аспект.	2	2
6	Процеси розвитку і зміни значень. Розширення (генералізація) значення. Звуження (спеціалізація) значення. Меліорація (підвищення) та пейорація (зниження) значення слова. Метафора. Порівняльний аспект.	2	
7	Системно-структурні відношення слів у словниковому складі мови. Семантичне явище омонімії. Класифікація омонімів. Синоніми, способи їхньої класифікації. Домінантний синонім. Антоніми, евфемізми, табу. Порівняльний аспект.	2	
8	Фразеологія як розділ лексикології та як самостійна лінгвістична дисципліна. Критерії визначення фразеологічних одиниць. Проблема класифікації ідіом. Порівняльний аспект.	2	
9	Етимологічна структура словникового складу англійської та української мов. Причини та шляхи запозичень. Етимологія як розділ лексикології, що вивчає походження слів у мові. Пласти лексики: спільноіндоевропейський, германський (англійська мова), слов'янський (українська мова), запозичення. Інтернаціоналізми	2	
10	Основи лексикографії. Типи словників, їхнє призначення та характерні риси. Історія та особливості укладання словників. Порівняльний аспект.	2	
Разом		18	4

6.5.Самостійна робота

№	Кількість годин
---	-----------------

з/п	Назва теми	денна	заочна
1	Підготовка до семінарських занять	8	13
2	Виконання презентацій	8	13
3	Пошук та систематизація додаткового тематичного матеріалу	6	13
4	Робота на навчальних платформах	8	13
5	Підготовка до підсумкового контролю засвоєння знань	8	13
6	Виконання тестових завдань	8	13
Разом		46	78

7. ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ ЯКИХ ПЕРЕДБАЧАЄ НАВЧАЛЬНА ДИСЦИПЛІНА

(у разі потреби)

Технічні засоби: комп'ютер, інтерактивна дошка, проектор, мобільний телефон.

8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

Основна література

1. Andreichuk N., Babelyuk O. Contrastive Lexicology of English and Ukrainian Languages: Theory and Practice. Kherson: Publishing House "Helvetika", 2019. 236 p.
2. Fabian M. P. English Lexicology: Part I / Myroslava Fabian. Uzhhorod: TOV Polygrafcentr "Lira", 2022. 80 p.
3. Fabian M. P. English Lexicology: Part II / Myroslava Fabian. Uzhhorod: TOV Polygrafcentr "Lira", 2022. 82 p.
4. Nikonova V.G., Nykytchenko K.P. A Course in Contrastive Lexicology of the English and Ukrainian Languages. Kyiv: Osvita Ukrainy, 2020. 442 p.

Допоміжна

5. Верба Л. Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов. Вінниця: «Нова книга», 2003.
6. Ніколенко А. Г. Лексикологія англійської мови – теорія і практика. Вінниця: «Нова книга», 2007. 528 с.
7. Bauer L. An Introduction to English Lexicology. Edinburgh University Press. 2021. 221p.